



▲ Karwińska szopka bożonarodzeniowa łączy tradycyjne biblijne postaci z postaciami mieszkańców typowymi dla górniczego regionu nad Olzą.  
 Fot. BEATA SCHÖNWALD

## Nie wyrosły!

**KARWINA** (sch) – Frysztacki rynek Masaryka nie będzie w tym roku ubrany w świąteczne światła. Powód jest prozaiczny: okalające rynek drzewa, które rok temu wysadzono tu w miejsce starego obumierającego drzewostanu, są zbyt niskie.

Świecącymi girlandami już teraz jest udekorowana główna miejska arteria. Odświętne ubrane choinki stanęły w czterech punktach miasta: koło Biblioteki Regionalnej we Frysztacie, obok stadionu zimowego, w dzielnicy Mizerów oraz przed Domem Towarowym „Prior”. Tu ma swoje miejsce również popularna wśród mieszkańców szopka.

## Zostań hutnikiem!

**TRZYNIEC** (db) – Dzień otwartych drzwi w zespole szkół średnich i zawodowych w Trzynie Kanadzie zakończyła miła uroczystość. Dyrektor ds. personalnych i zarządzania Huty Trzynieckiej **Bogusław Heczko** przekazał dyrekcjom pięciu szkół podstawowych w regionie dary sponsorskie. Były to nagrody dla placówek, z których najwięcej absolwentów zdecydowało się w ubiegłym roku na naukę zawodów związanych z hutnictwem. Wśród nich znalazły się też PSP w Trzynie 6 oraz w Jablonkowie.

Huta zdobywa przyszłych wykwalifikowanych pracowników w różne sposoby – m.in. organizując własny „dzień otwartych drzwi”, który w tym roku przebiegnie 17 grudnia, a także poprzez współpracę ze szkołami średnimi i wyższymi uczelniami.

## UCZESTNICY SPOTKANIA POPARLI PROJEKT

### Korytarzowe dyskusje

**GRÓDEK** (kor) – Ok. setki mieszkańców Gródka wzięło udział w zorganizowanym przez samorząd spotkaniu na temat budowy na terenie gminy tzw. korytarza komunikacyjnego. Większość zebranych, bo aż 80 proc., poparła tę ideę.

- Cieszy mnie, że udało nam się przekonać wyborców - powiedział „GL” wójt **Paweł Tomczala**. - To na pewno sygnał dla członków przedstawicielstwa, że powinniśmy poważnie zająć się tą sprawą na najbliższych posiedzeniach samorządu.

P. Tomczala poinformował nas, że korytarz obejmie zarówno nową dwupasmową szosę, jak też tory kolejowe. Z tym, że nowa szosa po biegnie tuż obok nowego torowiska. Dotychczasowa droga w centrum wsi będzie wówczas służyła miejscowym kierowcom i autobusom zatrzymującym się w Gródku. Korytarz natomiast nawiąże na obwodnicę prowadzącą z Mostów do Trziny i Trzanowic. Wzdłuż korytarza będą ustawione bariery przeciwhałasowe, które powinny obniżyć poziom hałasu o połowę.

Budowę sfinansuje państwo, a ruszy ona najprawdopodobniej na przełomie 2008 i 2009 roku.

## POGODA

**CZWARTEK** - Zachmurzenie umiarkowane wzrastające do dużego, przelotne opady deszczu ze śniegiem. Temperatura nocą od -1 do -5 st., w dzień od 0 do 4 st. C.

**PIĄTEK** - Pogoda bez zmian, lokalne opady deszczu. Temperatura nocą od 1 do -3st C, w dzień od 1 - 4 st. C.



## POLSCY, CZESZY I SŁOWACCY NAUCZYCIELE

### Wspólnie do unijnej kieszni

**OSTRAWA** (mro) - Ukoronowaniem trzyletniej współpracy między Stowarzyszeniem Nauczycieli w Ostrawie i Klubem Nauczycieli w Katowicach stała się wczorajsza wizyta polskich gości na dorocznym sejmie Stowarzyszenia, na którym obradowali nauczyciele z Ostrawy i jej okolic.

Jak przekazała „GL” **Jana Jęfábková**, prezes Stowarzyszenia, podczas spotkania omawiano fundusze strukturalne UE. Złożono także oficjalną wizytę w magistracie Ostrawy Południe, gdzie o dalszych planach współpracy rozmawiano z **Otokarem Veřovským**, a co więcej podpisano wstępny umowę między Katowicami i Ostrawą, do której mają dołączyć nauczyciele ze słowackiej Żyliny.

- Umowa dotyczy wspólnego postępowania w sprawie zyskania ple-

niędzy z funduszy strukturalnych UE w zakresie programów PHARE oraz Sokrates - powiedziała J. Jęfábková. Dodała, iż omawiano także współpracę przy takich przyszłorocznych przedsięwzięciach, jak Dni Ostrawy w Katowicach czy wymiana nauczycieli i uczniów czeskich i polskich szkół.

## Zamach w Moskwie

Sześć osób zginęło, a jedenastu odniosło rany w rezultacie zamachu dokonanego we wtorek rano przed hotelem „National” w centrum Moskwy.

Zamachu dokonano w miejscu położonym naprzeciwko Kremla. Niedaleko znajduje się wejście do ruchliwej stacji metra Ochotnyj Riad. Według mera Moskwy Jurija Łużkowa, wtorkowy wybuch był zamachem dokonany przez jedną lub dwie terroryści. Przypuszcza się, że przed budynkiem „Nationalu” znalazły się dwie samobójczynie z bombami.

W hotelu „National” mieści się wiele firm, zamach mógł więc podłoże kryminalne, nie terrorystyczne.

Poprzedni samobójczy zamach bombowy w Moskwie nastąpił 5 lipca. Dwie kobiety wysadziły się wtedy w powietrze koło kas sprzedających bilety na koncert rockowy na moskiewskim lotnisku Tuzyno. Oprócz nich śmierć poniosło 15 osób. Oba zamachy władze przypisują czeszczyńskim separatystom.

## W CZ. CIESZYNY WCIĄŻ O MIESZKANIACH

### Nowy wariant

**CZ. CIESZYŃ** (kor) - Na nadzwyczajnym posiedzeniu przedstawicielstwa samorządowcy podtrzymali zamiar sprzedaży nie poszczególnych mieszkań, tylko całych bloków lub klatek schodowych. Nabywcami mogą być spółdzielnie lub stowarzyszenia lokatorów. Ale wiadomo - założenie takiego podmiotu też kosztuje. Dlatego radni zaproponowali nową możliwość.

- Jeżeli lokatory w danym bloku nie chcą zakładać własnej spółdzielni, mogą dołączyć do spółdzielni lub stowarzyszenia już istniejącej - wyjaśnia wiceburmistrz **Vít Švátek**. - To miałyby uproszczyć sprawę.

## MIASTO PRZYZNAŁO TYTUŁY »BUDYNEK ROKU«

### Nagrody dla najładniejszych

**TRZYNIEC** (man) - Z 18 zgłoszeń wybierało w poniedziałek jury czwartej edycji miejskiego konkursu „O budynek roku”. Zwycięzcę poszczególnych kategorii uzyskali nagrody finansowe z miejskiej kieszni.

W konkursie, który odbył się w br. po raz czwarty, oceniano obiekty spełniające trzy warunki: lokalizacja w obrębie Trziny, widoczność budynku z dróg lokalnych oraz koladacja przeprowadzona w ciągu

ostatniego roku (od 30. 10. 2002 do 30. 10. 2003).

Pierwszą kategorię tworzyły rodzinne domy mieszkalne, do drugiej należały obiekty o charakterze komercyjnym, trzecia dotyczyła odnowy elewacji starszych budynków.

W kategorii domów rodzinnych 1. miejsce pięciosobowa komisja sędziowska przyznała państwu Ruckim - właścicielom posesji nr 67 w Trzynie Oldrzychowicach, za nimi

uplasowali się państwo Kaletowie (dom nr 69 w Karpetnej) oraz państwo Klar (dom nr 154 w Tyrze). Trzecią lokatę zajęła posesja nr 146 w Tyrze należąca do państwa Stihów. W kategorii budynków o charakterze komercyjnym pierwszą nagrodę przyznano obiektowi firmy Walmark w Trzynie, a drugą hali produkcyjnej, należącej do firmy Vesuvius.

W kategorii trzeciej za odnowienie elewacji na budynkach przy ul. Pocztowej wyróżniono został wydział zarządzania majątkiem miasta Urzędu Miejskiego.

## »TACY JESTEŚMY«

### Nagrody za głos

Wśród osób, które głosowały w ankiecie, organizatorzy rozlosowali 10 nagród książkowych ufundowanych przez Stowarzyszenie Przyjaciół Polskiej Książki.

Otrzymują je: **Gałuszka Czesław**, **Grycz Władysław**, **Kosat Martin**, **Kraina Czesław**, **Lackowa Tereza**, **Machalik Daniel**, **Mrózek Jakub**, **Ruda Jaroslav**, **Sikora Joanna**, **Spirutowa Melanina**.

Książki zostaną wysłane pocztą w przyszłym tygodniu.

Oprócz tego pięć osób: **Cieniela Daniel**, **Lugsch Józef**, **Ryko Tomasz**, **Stenclakowa Barbara**, **Vavrinik Marcela** zdobyło w losowaniu po 2 bilety na sobotni koncert. Można je odebrać w Kancelarii KP w czwartek i piątek w godz. od 7.00 do 15.00 lub na miejscu przed koncertem przy stole prezencyjnym gości.

Wszystkim głosującym, którzy równocześnie zdecydowali, kto wystąpi w sobotę 13. 12. 2003 w programie, organizatorzy serdecznie dziękują, a wylosowanym życzą miłych wrażeń oraz przyjemnej lektury.



## Z KAROLEM MICHALSKIM A PROPOS JEDNEGO SPOTKANIA

**P**od koniec ub. miesiąca w Zamku Frysztackim odbyło się czesko-polskie spotkanie nt. prowadzenia biznesu po wejściu do Unii Europejskiej. Inicjatorem konferencji był przy wsparciu organizacyjno-finansowym konsula handlowego Konsulatu Generalnego RP w Ostrawie, **Piotra Czosnyki**, karwiński przedsiębiorca **Karol Michalski**, zarządca firmy „Katim” zajmującej się importem maszyn górniczych z prawego brzegu Olzy. Zadaliśmy mu kilka pytań.

■ Kogo zaprosił pan do rozmów w „konnatach zamkowych”?

Mówiąc ogólnie - ludzi biznesu, konkretnie zaś 10-osobowe delegację przedsiębiorców z Karwiny, Hawierzowa, Jastrzębia i Wodzisławia Śląskiego na czele z pre-

Urzędu Celnego, Skarbowego oraz Urzędu Pracy, a także zaproszony przez konsula Czosnykę rzecznik prasowy polskiej Straży Granicznej. Swoim udziałem zaszczylił

## Biznes w konnatach

zydentami wszystkich wymienionych miast. Byli też goście z Raciborza i Rybnika, Izbę Gospodarczą powiatu karwińskiego oraz Izbę Przemysłowo-Handlową w Rybniku łączy bowiem bliska współpraca. W spotkaniu ponadto wzięli udział dyrektorzy karwińskiego

nas również minister pełnomocny Ambasady RP w Pradze **Bernard Blaszczyk**.

■ Jaki był cel spotkania w tak doborowym gronie?

■ Ciąg dalszy na str. 2





GŁOSIK GŁOSIK GŁOSIK GŁOSIK GŁOSIK GŁOSIK

»Od Łucyje do Wilije«

O tym, że grudzień (jak pisałam przed tygodniem) jest miesiacem wróżb, przekonuje nas dalsza data i imię w kalendarzu: 13 grudnia - Łucja. Już sama trzynastka jest cyfrą magiczną. Jedni uważają ją za pechową - i to do tego stopnia, że nie rozpoczynają w tym dniu żadnej ważnej pracy czy podróży; w niektórych hotelach brak pokoju z numerem 13 itp. Inni znowu twierdzą, że trzynastka jest szczęśliwa i noszą talizmany z nią.

Jakby nie było, właśnie 13 trzeba zacząć zapisywać pogodę, jaka panuje aż do wigilii. Wystarczy krótko napisać np.: rano - mgła, w południe - słonecznie, wieczorem - pochmurno, mżawka. No i taka pogoda przeważać ma w trzech dekadach miesiąca stycznia. Jeśli zapis uczyniono w dniu imienin Łucji.

Inna rzecz zainteresuje wszystkich młodych ludzi stanu wolnego. Otóż na 12 karteczek w przeddzień imienin Łucji trzeba napisać imiona: dziewczęta - chłopięce, „światło”.

chłopcy - dziewczęce. Karteczki należy złożyć lub zwinąć tak, aby imion nie było widać. Każdego poranka wyciągamy po jednej karteczce i wyrzucamy. Imię na ostatniej karteczce będzie imieniem przyszłego partnera życiowego wróżącej sobie osoby.

Najstarszy z żyjących świętej Łucji pochodzi z V wieku. Według niego pochodziła ze znakomitej rodziny mieszkającej w Syrakuz - mieście na Sycylii. Podczas najkrwawszych przemoców edyktami cesarza Dioklejana była torturowana, a w końcu ścięta mieczem. Działo się to 13 grudnia ok. 304 roku. W krajach protestanckich pozostał zwyczaj, że w dzień świętej Łucji najpiękniejszą dziewczynę stroi się w koronę złożoną z 7 świetlistych gwiazd i prowadzi się ją w otoczeniu ubranych na biało dziewcząt do domów po podarki. Panna ze światłem oznacza świętą Łucję, gdyż to łacińskie imię znaczy „światło”.

GŁOSIKOWA KORESPONDENCJA

Co już potrafimy...

Nadeszła jesień a z nią długie popołudnia i wieczory. Ale dzień 13 listopada w przedszkolu w Błędowicach minął bardzo szybko i w przyjemnej atmosferze. W tym dniu błędowickie przedszkolaki wraz ze swoimi paniami przygotowały na zebranie rodziców piękną program pt. „Co już potrafimy...”. Dzieci zaprezentowały rodzicom to, czego już od początku roku szkolnego nauczyły się w przedszkolu. Były tańce, piosenki, wierszyki o różnej problematyce, z przewagą jesiennej.

Po programie odbyła się degustacja „Wszystko z mleka”. Jedną z mamus, p. inż. Z. Sias, która pracuje w firmie „Mistecké mlékárny”, s.r.o. opowiadała o znaczeniu mleka i produktach mlecznych w życiu dzieci i dorosłych. Po wykładzie dzieci otrzymały oryginalne białe czapczki z mleczarni i zaczęły przygotowywać jogurty.

Rodzice zaś kosztowali przygotowane porawy z wyrobów mlecznych (ciastka jogurtowe, koktajle, rogalniki jabłkowe i mniszko pomysłowych koreczek z białego sera...). Smakolochi przygotowały babce przedszkolaków na czele z panią Kolor.



Czwartek ten pozostał na pewno jeszcze długo w pamięci dzieci i nas rodziców. Za to choć w imieniu rodziców tą drogą podziękować paniom nauczycielkom, sponsorom (Mistecké mlékárna, s.r.o., Rebeka, a.s.) i wszystkim, którzy przyczynili się do zrealizowania tak udanej imprezy. Mamusia RENATA

NASZ ADRES: Redakcja „Głosu Ludu”, Komenského 4, 737 01 Český Tešín. Pisząc do nas podaj swój wiek, klasę i adres szkoły, do której uczęszczasz.

Kolumnę przygotowała: IRENA STONAWSKA

Gimnazjalisto, sprawdź się!

Drukując przed tygodniem („GL” nr 146) pierwszą serię pytań z dziedziny historii zaproponowaliśmy gimnazjalistom, głównie maturzystom wszystkich rodzajów szkół średnich, udział w zabawie edukacyjnej pt. „Gimnazjalisto, sprawdź się!”. I nawarzyliśmy sobie piwa. Z pierwszych reakcji wynika, że zadania były po prostu zbyt łatwe. Nie na takich problemach zamierza sobie wylamywać zęby przyszłość naszego narodu!... No i dobrze. Postaramy się Was nie zawieść, kochani. Póki co jednak, zamieszczamy - zgodnie z umową - odpowiedzi.

Za tydzień pojawi się nowa seria pytań, tym razem prostu zbyt łatwe. Nie na takich problemach zamierza sobie wylamywać zęby przyszłość naszego narodu!... No i dobrze. Postaramy się Was nie zawieść, kochani. Póki co jednak, zamieszczamy - zgodnie z umową - odpowiedzi.

Wielki problem zamierza sobie wylamywać zęby przyszłość naszego narodu!... No i dobrze. Postaramy się Was nie zawieść, kochani. Póki co jednak, zamieszczamy - zgodnie z umową - odpowiedzi.

ZADANIA DOTYCZĄCE HISTORII

ad 1 Aby wskazać prawidłową odpowiedź, uczeń powinien odwołać się do swojej wiedzy. Rewolucja przemysłowa została zapoczątkowana dzięki wynalazczeniu przez Jamesa Watta maszyny parowej pod koniec XVIII w. Skutkiem tego wydarzenia był wzrost produkcji, budowa fabryk, a przede wszystkim poprawa jakości i zwiększenie liczby wytwarzanych produktów. Prawidłową odpowiedzią jest B.

ad 2 Szukając odpowiedzi, uczeń powinien dokonać selekcji informacji zawartych w tekście źródłowym. Zgodnie z wiadomościami zawartymi w opracowaniu Tuchman bieda i ubóstwo miały wpływ na wzrost napięć społecznych w XIX w. Był to jednak skutek przemian, jakie wystąpiły w XIX w. Podobnym skutkiem była utrata przez człowieka wiary w Boga. Tymczasem zadaniem ucznia jest znalezienie informacji na temat przyczyn przeobrażeń cywilizacyjnych w XIX w. Wojny napoleońskie były przyczyną zmian poli-

tycznych, przy czym nie były to jedne wojny XIX w. Wpływ na rozwój cywilizacyjny w tym okresie miał przede wszystkim rozwój nauki i techniki, a więc poprawna odpowiedź zamieszczona została w punkcie C.

ad 3 Autorka tekstu posłużyła się metaforą, aby opisać wydarzenie historyczne. Zada-

niem ucznia jest wyjaśnienie fragmentu tekstu o charakterze przenośnym. Może to uczynić na podstawie tekstu źródłowego, w którym znajduje się informacja o wojnie i 1914 r. Bez znajomości faktów historycznych trudno jednak będzie znaleźć dobrą odpowiedź. Odniesienie się do informacji w tekście pozwoli wyeliminować odpowiedzi dotyczące rewolucji przemysłowej i kryzysu gospodarczego. II wojna światowa nie miała bezpośredniego związku z przełomem XIX i

XX w., który opisuje autorka tekstu. Prawidłową odpowiedzią jest zatem C.

ad 4 Fakt jest to zdarzenie. Teza to założenie, które należy udowodnić. Argument służy do potwierdzenia sądu lub opinii. Zarówno miejsce powyższego zdania w tekście, jako podsumowania wywodu, oraz jego ocenający i ko-

mentujący charakter decydują o tym, że poprawną odpowiedzią jest D.

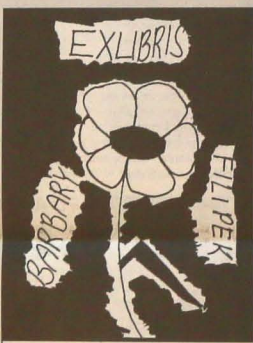
ad 5 „Da się on wytłumaczyć jedynie tą nadzwyczajną siłą, tragiczną konsekwencją wewnętrznego dynamizmu, który nagromadził się w ciągu czterdziestu lat pokonaj i szukaj teraz gwałtownego ujęcia.” Uczeń wyszukuje informacje w tekście i poprawnie zapisuje cyt. Aby poprawnie za-



ZUZANA MALIR, kl. V, PSP Karwina Fryszta

Kochane dzieci,

Już z niecierpliwością oczekiwałam na Wasze znaki książkowe, które możecie w ramach konkursu „Ekslibris - znak właściciela książki” przysłać do karwińskiej biblioteki. Pierwsze prace otrzymałam od piątkolastków z frysztańskiej podstawówki, którzy po obejrzeniu wystawy zaprojektowali przeszło 60 własnych ekslibrisów! Kilka z nich mo-



BEATA FILIPEK, kl. V, PSP Karwina Fryszta

żecie dzisiaj podziwiać na łamach „Głosu”, bo obiecałam Wam, że w nagrodzie, które wydrukujemy. Mam również nadzieję, że uda mi się zachęcić Was w ten sposób do zabawy w grafików. Wystarczy tylko czysta kartka papieru, cienki czarny mazak i ciekawy pomysł... Do konkursu należy dostarczyć dowolną



ADAM SIKORA, kl. V, PSP Karwina Fryszta

ilość ekslibrisów osoby, szkoły lub biblioteki wykonanych dowolną techniką. Ekslibrisy Zbigniewa Kubackiego można obejrzeć w naszej bibliotece do 20. 12. 2003, ale na Wasze prace konkursowe będziemy czekać trochę dłużej. Zadecydujemy, czy podczas wakacji świętecznych będziecie mieli więcej czasu na poświęcenie się pracy twórczej - zwłaszcza jeśli chodzi o Waszych starszych kolegów, więc przedłużam termin przyjmowania prac do 9 stycznia 2004. Przyjmujemy jeszcze, że wszystkie prace zostaną ocenione przez jury pod przewodnictwem Z. Kubackiego i dla laureatów są przygotowane nagrody. Pozdrawia Was Ernestynka i jej koleżanki



BEATA KOŁATEK, kl. V, PSP Karwina Fryszta

PLOTKI



Zanim został aktorem, Kevin Costner ukończył ekonomię na California State University w Fullerton. Pierwszym sukcesem okazała się rola radzieckiego szpiega w „Bez wyjścia”.

Zatrzymaj się Zauważ święteczne dekoracje na ulicach i wystawach sklepów. Obserwuj ludzi biegnących z paczkami. Życz wesołych świąt ekspedientce, u której kupiłeś krawat dla męża, czy pani w kasie supermarketu. Święteczna atmosfera nie robi się sama. Trzeba ją stworzyć. Mówiąc komuś coś miłego, poprawisz humor sobie.

Ciesz się, z czego się da Odnajdywanie zabawnych stron stresujących sytuacji pomaga przetrwać. Zamiast się wściekać na złośliwą koleżan-

DNI POUKŁADANE JAK ROZKŁAD JAZDY NIE SĄ ROZWIĄZANIEM

W grudniu wszystko jest »naj!«

Możesz przeżyć najpiękniejszy miesiąc w roku, jeśli tylko poddasz się jego urokowi. Lampki ulicznych dekoracji są dla twojej twarzy równie łaskawe jak światło świec. Muzyka w sklepach nabija zakupom świątecznym rytm. Pocuj go.



Psycholodzy potwierdzają, że to najbardziej stresujący miesiąc roku. Ale za to jaki ekscytujący! Intensywność grudnia, pełnego pracy zakupów, przeżyć i świątecznych przegłosowań, budzi w Tobie najlepsze i najwzruszające cechy. Wydaje Ci się, że to życie miota Tobą? Masz w rękę wszystko, co trzeba, by je okiełznać. Stres nie jest wcale zły, wszystko zależy od twojej reakcji na napięcia. Wszystkie grudniowe naj: najwięcej pracy, najwięcej zamieszania, najwięcej bankietów, najmniej snu i czasu, możesz przekształcić w pasmo przyjemności.

Przerabiaj „muszę» na »chcę« To sposób na oswojenie tego, co powinnaś zrobić, a wcale nie masz ochoty. Zamiast pogarszać sytuację narzekaniem: za co mnie to spotkało, postaraj się znaleźć korzyści, jakie Ci ona przyniesie, choćby święty spokój. Zyczenia świąteczne przyjaciółom składaj osobście. Nie chybaj ze tym celu musiałabyś pojechać na drugi koniec kraju. Wtedy telefon, e-mail czy SMS są niezastąpione. Email czy SMS, których masz w zasięgu ręki, spotkaj się osobiście. Ciepłe uczucia, jakie takim spotkaniem i życzeniem towarzyszą, to emocjonalny red bull.

Nie igraj z czasem Dni poukładane jak rozkład jazdy pociągów to na ogół sądne dni. Niczego w życiu nie można być tak pewnym jak tego, że coś niespodziewanego zdarzy się w najmniej odpowiednim momencie. Myśl więc pozytywnie, ale planuj realistycznie i zawsze miej trochę czasu w zapasie na nieprzewidziane zdarzenia. W przeciwnym razie będziesz przebiegła nogami w koleje albo przeklinała w korku. Świąt nie zawali, nawet jeśli coś nie zostanie zrobione, a Ty zyskasz więcej spokoju. Pokochaj karuzelę Grudzień to nie jest pora na święty spokój. Dbaj jednak, by nie robić pięciu rzeczy naraz. Tylko się zdemurujesz i zużyjesz więcej energii. Koncentruj się na tym, co lubisz. Uciążliwe obowiązki wykonuj szybko, bez odkładania i wyrzucaj z pamięci. Dodawaj sobie energii. Zjedz coś pikantnego. Jeśli wściekasz się z byle czego i jesteś niecierpliwa, jedz mniej mięsa. Siegnij natomiast po wzmocniające system nerwowy jabłka, ziemniaki, orzechy czy sezamki.

Bądź przygotowana

Grudzień jest wielką imprezową, a ta udaje się tylko wtedy, gdy jest przemysłana. Świąteczne plany może jednak zrujnować zamarny zamek w samochodzie. Planuj więc elastycznie. Wpisz do kalendarza daty bankietów i przyjęć. Przemysł zestaw ubrań, w które możesz się ubrać. Wyznacz deadline dla porządków i zakupów. Szczegóły dopisze zycie.

Dzień zaczynaj od muzyki

Porcja miobowych wieści o poranku odbierze Ci siły i optymizm. Zanim dowiesz się o kłótniach w rządzie, podwyżce cen benzyny i problemach z dziurą budżetową, pozwól się obudzić muzyce. Rano lepsza jest rytmiczna niż relaksująca. Najlepiej przy niej trochę potańczyć. Zastąpi to poranną miastętkę i kawę. (TS)

NAWET DROBIAZG DANY SZCZERZE, SPRAWI PRZYJEMNOŚĆ

Co komu pod choinkę?

Lubimy dostawać prezenty. Gdy jednak trzeba je kupić najbliższym mamy kłopoty z wyborem. Co, komu? Odpowiedź nie jest prosta. Jeśli nie wiesz, czym obdarować daną osobę, to znaczy, że mało ją znasz. Jeśli nie wiesz, co sprawi jejowięcej radości, to sygnal, że mało ją znasz. Jeśli nie wiesz, co sprawi jejowięcej radości, to sygnal, że mało ją znasz. Jeśli nie wiesz, co sprawi jejowięcej radości, to sygnal, że mało ją znasz.

Prezent bowiem jest dowodem zainteresowania, znakiem, że jesteś kimś ważnym dla darczyńcy. Dlatego nie powinno się ofiarowywać formy pomocy, ale nie pełnią funkcji prezentu, który ma przypominać ofiarodawcę, stanowić pamiętkę, wywołać radość. Małe dziecko nie cieszy się ze swetra czy spodni, chociaż są mu potrzebne, natomiast zabawka nawet tania, sprawi mu przyjemność. Kupowanie

prezentów wymaga przemysłienia, dlatego nie należy tego robić w ostatniej chwili, np. tuż przed wigilą. Prezent powinien być sponorsalizowany, odpowiedni dla danej osoby, nietuzinkowy. Do tych ostatnich należą krawaty, długopisy, daje się je przy oficjalnych okazjach, w życiu prywatnym należy ich unikać. Obdarowany powinien czuć się wyróżniony. Dobrym, ale trudnym подарunkiem jest książka. Kupując ją, trzeba znać czytelnicze upodobania, albo wybrać pozycję, którą sami bardzo lubią. Wówczas otwieramy komuś oczy, siostrze. Mężczyzna kupujący książkę intymny prezent ujawnia swoje ustawienie do niej, co może wzbudzić zdziwienie, zakłopotanie. Podobnie ryzykowny jest alkohol. Można wręczyć coś specjalnego, wyjątkowej marki wino, koniak, ale nie zwyczajnego pół litra. Nawet bliska osoba może się czuć urażoną. (DZ)

SMACZNEGO

NA ŚWIĄTECZNYM STOLE

Karp w ziołach

Potrzebny jest przede wszystkim czosnek, a także kolendra, tymianek, sól, pieprz, ocet winny lub sok z cytryny oraz trochę oleju i masła do posmarowania formy, w której rybka będzie się piekła. Druga ważna rzecz to sos, którym karp będzie polany. Do niego potrzebny jest również czosnek, a także majonez, dwie łyżki drobno pokrojonych ogórków kiszonych, 4 łyżki posiekanych orzechów włoskich, 1 łyżka natki pietruszki, sól, pieprz i sok z cytryny.

Trzy do czterech godzin przed podaniem potrawy na stół siekamy czosnek, dodajemy ocet winny, tymianek, trochę kolendry, soli i pieprzu. Mieszaną tę miksaturę i nacieramy nią mocno rybę - z zewnątrz i w środku, następnie zawijamy w folię i odstawiamy na dwie

godziny, by nasiąkała i pięknie pachniała. Piec i podawać należy ją na ziemniakach. Trzeba więc pokroić ziemniaki w dosyć duże plasty. Przygotowujemy formę, układamy w niej ziemniaki, a na nich rybę. Pieczemy ją w temp. 200 st., maksymalnie do 35 minut (jeśli jest mała trochę krócej).

Sos przygotowujemy w następujący sposób: do majonezu dodajemy zmiażdżony czosnek, ogórki, orzechy, natkę, sok z cytryny, sól i pieprz. Przymiemy do smaku wg własnego uznania. przepis wydaje się prosty, ale ryba jest znakomita. Po upieczeniu kroimy ją na plasty i nakładamy na nią gesty sos. (dz)

Kolumnę przygotowała: WANDA KULA

Marszałek krajowy powinien ich po schwytaniu przez magistrat cieszniński sobie wszyscy zasłużyli, że kara śmierci, na którą został wyznaczony, nie została mu darowana, ponieważ w dniu 10 grudnia 1716 roku Jerzy Juraszek, dopełniając w ten sposób relacje Lenzonia i pozwalając nam uwolnić się w zasadzie od przedłużającej lawiny bohaterskiej fikcji literackiej.

WŁADYSŁAW SIKORA ZBÓJNICY

procesu w roku 1716. Odnaleziono je w pliku innych papierów w połowie lat 50. ubiegłego wieku, ich omówienie zaś opublikował w „Kalendarzu Zwrotu 1955” (Zbójnickie sprawy i dokumenty) Ludwik Brożek, dopełniając w ten sposób relacje Lenzonia i pozwalając nam uwolnić się w zasadzie od przedłużającej lawiny bohaterskiej fikcji literackiej.

Nic tutaj dodać ani ująć, powtórzmy zatem tłumaczenie L. Brożka: ZEZANIE AGUSTYNA SZERSZENIA 1. Pani Agustyna Szerszenia, fojciec król miasta Cieszyna, czy byłaby obecna, gdy dnia 20 sierpnia bieżącego 1716 roku Jerzy Juraszek, Jerzy Polenda, Andrzej Chłapczyński i Jerzy Wojtek, byli rabusie z Państwa Frydeckiego przyjeżdżyli tu do miasta Cieszyna? Odpowiedź: Byłem obecny i wymienionych rabusów z poleceń Wyszego Królewskiego Urzędu Krajowego z dwoma zaprzysięzonymi radnymi (konsoly), mianowicie z Wacławem Czernewką i Janem Jerzym Pochabą, a także z purgrabim frydeckim, zaprowadziłem do tutejszego więzienia. (edn.)



## Partei – strana – strana

Nie chodzi o partię polityczną, tylko o stronę umowy. W „Książce czynszowej”, której okładkę prezentujemy, był stroną umowy lokator wynajmujący mieszkanie. Towarzystwo właścicieli domów w Czeskim Cieszynie i okolicy, które to książeczkę wydało, na początku lat 30 ubiegłego wieku, nie bało się konsekwentnej trójjęzyczności. Jest to zrozumiałe – lokatorami domów czynszowych byli przecież Niemcy, Czesi i Polacy. (Reprodukcje ze zbiorów S. Zahradnika). (db)

Zinsbüchel  
mit Hausordnung.

Domovní knížka  
s domovním řádem.

Książka czynszowa  
z regulaminem domowym.

\*\*\*\*\*

„Eine Tür sanfte schliessen oder sie dröhnend ins  
Schloss fallen lassen, zeigt schon ganz den  
Charakter des Menschen.“

„Dvě lehce zavřít či s prasknutím je přiznání,  
již v tom jest celý život.“

„Według sposobu zawiązania drzwi spokojnie czy  
z trzaskiem, można ocenić charakter człowieka.“

Herausgegeben vom Verein der Hausbesitzer in Ciesch-Teasche und Umgebung.  
Vydán spolkiem majitelů domů v Českém Cieszynie.  
Wydła przez Towarzystwo właścicieli domów w Czeskim Cieszynie i okolicy.

## ■ ZAOLZIAŃSKI HYDE PARK ■ ZAOLZIAŃSKI

W rubryce tej publikujemy materiały nadesłane przez czytelników, wyrażające ich opinie, poglądy i przekonania. Redakcja zastrzega sobie prawo do dokonania skrótów.

## Stanisław Kostka to też święty

Pan Milerski w swym kontrowersyjnym artykule pisze, że jestem „Polakiem z duszą niewolnika”. Nie wiem czy z braku argumentów chciał mnie ewidentnie obrazić, czy z braku podstawowych wiadomości z zakresu psychologii, tak o mnie pisze. Myślę, że chodzi o jedno i drugie. Chcąc użyć pana retoryki, sam siebie określiłbym raczej jako Polaka z krnąbrną duszą, który bez względu na konsekwencje, publicznie wyraża swoje poglądy.

W zupełności zgadzam się z akapitem o niemieckich imionach w czasie okupacji, chociaż to trochę nie na temat.

Inna sprawa to następny fragment tekstu, w którym stara się pan udzielić mi lekcji z historii. Szwier-

dza pan, że „innego świętego Stanisława nie ma”, a to nie jest prawdą. Chcąc uzupełnić pana edukację w zakresie historii, podaję do pana wiadomości, że jest jeszcze jeden święty Stanisław, mianowicie Stanisław Kostka (1550-1568), patron młodzieży studiującej. W roku 1604 ogłoszony błogosławionym a w 1726 świętym.

Na zakończenie - żeby nie doшло do nieporozumienia - chciałbym podkreślić, że dla rodziny, przyjaciół czy znajomych stale chcę być Stanisławem, Staszkiem czy Staszkiem, ale oficjalnie z własnej i nieprzymuszonej woli zgodnie z metryką urodzenia będę się nadal podpisywał

STANISLAW KWICZALA

## ■ Z REDAKCYJNEJ POCZTY ■ Z REDAKCYJNEJ POCZTY ■

## Mikołaj dla dzieci i dla dorosłych

Ostatnią tegoroczną imprezę Związku Przyjaciół Czesko-Słowacko-Polskiej w Karwinie było spotkanie z Mikołajem: 3 grudnia dla dzieci i 6 grudnia dla dorosłych, za każdym razem w Domu PZKO Frysztat.

Na pierwszym obdarowano 82 dzieci z Domu Dziecka „Serce” w Karwinie Raju (jeszcze po wojnie o instytucji takiej mówiono się „sierociniec”). Para tańcząca dzieci z „Serca” wykonała natomiast krótki program na spotkanie dla dorosłych. Głównie jednak słowo miał chór męski „Hejnał-Echo”, prowadzony od pół roku przez nową dyrygentkę Wandę Miecz. Chór przez pół roku „milszał”, a dzięki pani dyrygent znowu się zmobilizował i w sobotę wystąpił w osiemnastoosobowym składzie. Solowe partie wykonał tenor Józef Górecki, zaś podziwiania pod adresem zebranych wygłosił dojeżdżający z Lutni na próby Stanisław Kondziółka.

Najbliższą imprezę Związku Przyjaciół będzie bal 14 lutego. Wstępne zebranie zaplanowane zostało natomiast na 20 marca. Obecna bę-

dzie na nim delegacja Gminy Słowaków. Z organizacją tą, którą kieruje obecnie Vilma Krahkova, nasz Związek od wielu lat współpracuje. (R. J.)

## ALE HECA

Mama do synka:  
- Jasiu, dlaczego już nie bawisz się z Kaziem?

- A czy ty mamusiu chciałabyś się bawić z kimś, kto kłamie, bije i przeklina?

- Oczywiście, że nie.  
- No widzisz. Kaziu też nie chce.

\*\*\*\*\*  
Jasiu, znowu zgubiłeś klucze!  
- Tak, ale tym razem przypięłem do nich karteczkę z adresem.

\*\*\*\*\*  
Nauczycielka pyta Jasia:  
- Jasiu, jeśli powiem: „Jestem piękna”, to jaki to czas?  
- Czas przeszły, proszę.

## SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

## TIPSPORT EHL: NASZE ZESPOŁY WYSZŁY Z KRYZYSU

## W sobotę Trzyniec - Pardubice

Wszystko wskazuje na to, że nasze ekstraklasowe zespoły wyszły z kryzysu. We wtorkowych meczach 32. kolejki Stalownicy Trzyniec pokonali na własnym stadionie 1:0 Wsecin, a Witkowice uporali się na wyjeździe 4:3 ze Zlinem. Jedynego gola pod Jaworowym zdobył w 22. minucie kapitan Richard Král. W meczu na szczyście lider tabeli Pardubice przegrał na własnych śmietniach ze Spartą Praga 1:2.

■ STALOWNICY TRZYNEC - HC WSECIN 1:0 (0:0, 1:0, 0:0).  
Bramka: Richard Král.

Przedostatni zespół tabeli nastawił się pod Jaworowym na głęboką defensywę, licząc na kontrataki. Tak zresztą grają Walsi przez cały kłepski dla nich sezon. W związku z tym, że gospodarze również nie kwapili się w pierwszej odsłonie do ofensywy, niewiele było sytuacji, które mogły kibiców podnieść na duchu. Na uwagę zasługiwała tylko akcja gości z 16. minuty, kiedy to obrońca Jaskin ostro uderzył, ale trzyniecki golkeeper Lakosil był na posterunku.

W drugiej tercji poprawiła się nie tylko gra. Zmienił się też skład sędziowski. Kontrowersyjnego arbitra liniowego

Cambale wyręczył rezerwowym sędzią Mikula. Co najważniejsze jednak gracie Stalowników Trzyniec zwiększył obroty. Na lodowisku natchmiast zrobiło się o klasę ciekawiej. Trener gospodarzy Pavel Marek zdecydował się wystawić do drugiej odsłony tylko trzy formacje. Zamyśl ten świecił sukces. W 42. minucie do strzału złożył się Kudrna, zaś kapitan Richard Král przytomnie zmienił kierunek lotu krążka i było 1:0 dla gospodarzy. Stalownicy ożyli, przycisnęli rywal na jego własną połowę, ale miejscami drugoczącej przewagi nie udało się trzymancom wykorzystać do strzelenia przynajmniej drugiego gola. Świetnie bronil Radovan Biegl, który spędził część swojej kariery właśnie pod Jaworowym. Pechowcem w drugiej odsłonie był zwłaszcza napastnik Marek Melenovsky, bowiem kilkakrotnie znalazł się w dobrej sytuacji strzeleckiej. Biegl ani razu jednak nie dał się zaskoczyć.

■ HC HAMÉ ZLIN - HC WITKOWICE 3:4 (0:3, 1:0, 2:1). Bramki: Hamrik, Vlach, Balatik, Turek 2, J. Stefanka, Irgl.

Gospodarze przechodzą kryzys, dlatego też nie byli faworytami tej konfrontacji. Hokeiści Witkovic w ostatnich kilku kolejkach prezentują się z całkiem korzystnej strony. Witkowaczom sen z wodników. W meczu ze Zlinem zwyciężyli siedmiu graczy podstawowego składu.

Kluczowym zawodnikiem Witkovic był we wtorek golkeeper Pinc. Ten wypryżony z Litrowca młody zawodnik otrzymał pierwszeństwo przed wykończonym klubem - Martinem Falterm. Wywiązał się z zadania na medal i chwalił Pincę asystent trenera Aleš Tomášek.

■ Najważniejsze minuty: 9. Turek musnął kijem wrzutek Semana - 0:1; 15. Turek po błędzie obrony podwyższył na 0:2; 15. J. Stefanka wykorzystując kila bramkarza Murina i z ostrego kąta trafił na 0:3 (bramkarza Murina zmienił Altrichter); 25. po dwójkowej akcji Leška i Hamrikem się 1:3; 41. dotychczasowy Vlach mocnym uderzeniem obniżył na 2:3; 48. Hačko traci krążek i w ostatnim Irgl po rajdzie trafia na 2:4; 52. hokeiści Hamé dramatyzują mecz - Balatik z kilku kroków nie daje szans Fincowi - 3:4; 58. Barinka (Z) w doskonałej okazji bie ustawil celowniki. Sędzia Jeleby, kary 3:5, wykorzystane 0:1, widzów 4347.

Łokaty: 1. Pardubice 72, 2. Slavia 57, 3. Sparta 56, 6. Trzyniec 49, 7. Witkowice 45, 11. Wsecin 32, 14. Cz. Budziejowice 27 pkt. W 33. kolejce ma: Znojmo - Witkowice (juzto) i Trzyniec - Pardubice (w sobotę o godz. 17:00 przed kamerami TVCZ).

Kierownictwo trzynieckiego klubu postanowiło obniżyć na mecz z Pardubicami ceny biletów. To podważa ich politykę ceny dla wszystkich widowni finans.

Opr. JANUSZ BITTMAR

## ■ CO SŁYCHAĆ ?

■ TENIS STOŁOWY - 14. kolejka Ekstraligi mężczyzn: Banik Havrzowice - Start Sucha Góra 1-5. Wyniki: David - Čihák 0:3 (-9, -11, -10), Pavlica - Mrkvička 3:2 (6, 4, -8, -8, 8), Očko - Kolář 1:3 (-11, -5, 11, -3), David - Mrkvička 1:3 (-7, 8, -10, -8), Očko - Čihák 0:3 (-6, -8, -3), Pavlica - Kolář 2:3 (11, -6, 10, -6). Lokaty: 1. Sucha Góra 26, 2. El Nino 23, 3. NH Ostrova 21, 4. Mokre Lazce 19, 5. B. Havrzowice 18, 6. Witkowice 13 pkt.

■ MARTIN ZBONČÁK - piłkarz Sparty Praga i syn byłego trenera Bystřicy Dušana Zbončáka rozważa ofertę Dynama Moskwa. Skolemcom rozsygnacji klubu jest były trener Sparty Jaroslav Hřebík.

## KIBICE OLBRACHCIC MOGĄ SPAĆ SPOKOJNIE Fuzji nie będzie

Kibice piłkarscy Banika Olbrachcice mogą spać spokojnie. Nie dojdzie do połączenia tego dywizyjnego klubu z uczestnikiem Mistrzostw Powiatu Karwińskiego - FK Havrzowice. Populární hawrzowice „Indiane” nie kryją ambicji i planują w miarę możliwości jak najrychlej awansować do wyższych klas piłkarskich.

- Z tej transakcji korzyści odnieśli tylko hawrzowicanie - stwierdził wczoraj dla „GL” kierownik Banika Olbrachcice Ivan Marini. Najlepszy regionalny zespół na momentu rozgrywek dywizyjnej grupy E definitywnie odrzucił propozycję Hawrzowca. - To byłby cios poniżej pasa dla naszych kibiców, którzy są fanami Olbrachcice, a nie Hawrzowca - dodał kierownik Banika Olbrachcice Jan zresztą zadowolony z przebiegu jeSENSIEGO sezonu. - Przewijamy na świetnym piątym miejscu w tabeli, a i pod względem ekonomicznym jest nienajgorzej - powiedział Marini. Wsparcie finansowe na sezon wiosenny zadeklarowały władze gminne Olbrach-

cic. - Nie planujemy bić się o awans do trzeciej ligi, bo to moim zdaniem już wytrza szkoła jazdy - stwierdził Marini, który jest zdania, że o awans powalczy Opawa B i Hlaczyn.

Z pierwszoligowego polskiego Lukullusa Świt Nowy Dwór Mazowiecki wrócił do kraju były trener Olbrachcice Miroslav Čopjak. Wszystko wskazuje jednak na to, że Čopjak znajdzie sobie w najbliższym czasie nowego pracodawcę i nie będzie nim Banik Olbrachcice. - Liczymy wiać ponownie z dusem trenerem Zdeněk Menoušek - Zoltán Benko - poinformował Marini. Sam Miroslav Čopjak dyplomatycznie skomentował kwestię swoich dalszych planów. - Mam kilka ciekawych ofert i to nie tylko z dywizji, ale jeszcze się nie zdecydowałem - powiedział „GL” Čopjak, który w tym tygodniu załatwia formalności w Polsce. Według naszych informacji, do byłego trenera Lukullusa zwróciły się m.in. drugoligowe Witkowice oraz ósmy zespół dywizyjnej grupy E - Slavia Orłowa. (Jb)

## ■ SPORT POLSKI ■ SPORT POLSKI ■ SPORT POLSKI ■ SPORT POLSKI ■ SPORT POLSKI

□ PIŁKARSKA REPREZENTACJA POLSKI zmierzy się dziś w wyjazdowym towarzyskim meczu z Małtą. To przedostatnie spotkanie podopiecznych trenera Pawła Janasa w tym roku. W niedzielę Polacy, w ramach zgrupowania na Malcie, zagrają z Litwą. Do rywalu z dużym szacunkiem podchodzi napastnik Andrzej Niedzielan. - W dzisiejszej piłce meczowej nie ma frajdy. Ostatnio przeliczyłem: Arbenišan zabił punkty Serbii i Czarnogórze, co wydałoby się zupełnie niemożliwe - przypomniał Niedzielan. - Małta będzie grała na własnym boisku, a Litwa jest naprawdę dobrym zespołem. Z każdym trzeba pobiegać, walczyć przez 90 minut, nikt na boisku się nie poloty i nie powie - strzelić nam trzy bramki i pojedziemy do domu - powiedział napastnik Grolcma. - Trzeba na boisku zostawić mnóstwo zdrowia, żeby w dzisiejszych czasach wygrać z kimkolwiek. Do rywalu podchodzimy więc z szacunkiem, ale oczywiście mam nadzieję, że uda nam się wygrać obu mecze.

□ BĘDĄ ZAWODY PŚ W TITISEE-NEUSTADT. Organizatorzy zaplanowanych na najbliższy weekend konkursów Pucharu Świata w skokach narciarskich w niemieckiej miejscowości Titisee-Neustadt zapewniają, że zawody się odbędą. Podobnie jak przed roktem do Titisee-Neustadt przywieziono około stu ciężarówkę śniegu ze Szwajcarii. Koszty tej operacji szacuje się na ok. 180 tys. euro. Do tej pory miały odbyć się cztery konkursy PŚ. Rozegrano tylko trzy, a jeden zakończył się po jednej serii. Odwołano niedzielne zawody w norweskim Trondheim. Po trzech konkursach PŚ liderem klasyfikacji generalnej jest Adam Malys. Polak zgromadził dotychczas 189 punktów i wyprzedza Norwega Roza Rjokneleosa o 13 oraz Finę Veli-Matti Lindstroma o 37 punktów. Adam Malys i inni polscy zawodnicy trenowali wczoraj na średniej skoczni w Zakopanem. Z przygotowani bardzo zadowolony jest trener Apoloniusz Tajner. Jak mówi, jest do dopiero druga w Europie skocznia w pełni przygotowana do treningów.

□ KOSZYKARZE Anwiltu Wilhelawek wygrali z belgijskim zespołem Dexia Mons Hainaut 91:76 (14:22, 27:23, 26:21) w wyjazdowym meczu dziewiętej kolejki grupy B FIBA Europe League. Anwilt zachował pozycję lidera tabeli grup. Tym samym mistrzowie Polski zrewanżowali się Belgom za porażkę we własnej hali w meczu pierwszej rundy, przegranym 58:70. Włochanie mają na koncie szóstą zwycięstwo i dwie porażki. W następnym kolejce, 18 grudnia, wrocławianie zmierzą się we własnej hali z Chinmi Moskwa.

□ MICHAŁ BARTOSZAK został zwycięzcą 21. kalifornijskiego maratonu w Sacramento. Mieszkaniec w Kalifornii Bartoszak uzyskał czas 2:16.21 i o ponad 4 minuty wyprzedził Kanadyjczyka Anahona Rono. Startowało ponad 5000 osób. Wydarzeniem był udział 16-letniego Al Hamdana Hashima Al-Bahalliyi. Wydarzeniem był udział 16-letniego Al Hamdana Hashima Al-Bahalliyi. Wydarzeniem był udział 16-letniego Al Hamdana Hashima Al-Bahalliyi. (PAP)